

兩年來首次消除貿易逆差 香港外貿上月出現盈餘超過兩億

出口轉口總值逾75億 入口73億餘

【本報訊】統計處昨日發表本年八月份對外貿易數字，顯示貿易逆差自出現一億一千五百萬元之盈餘，是為一九七七年九月以來首次紀錄之有形貿易盈餘。

八月份全部出口貨品總值為七十五億三千三百萬元，其中本港製成品出口總值為五十八億六千萬元，轉口貨品出口總值為十七億七千三百萬元，入口貨品總值則為七十三億四千八百萬元。

政府發言人說這些貿易數字顯示香港經濟在過去幾個月來，確實有轉機，雖然季節性因素是造成盈餘之部分原因，但盈餘之巨大和在本年內出口和轉口總值增加，確實有轉機。

「盈餘」(即入口總值未為出口收進所抵銷的數額)已連續減少。這個趨勢與財政司於本(九)月十四日向外國記者發表其對經濟修正預測之觀點符合。

發言人又說：本年首八個月之有形貿易「盈餘」約為入口總值百分之十二。去年同期所佔比例則約為百分之十四。

與去年同期比較，本港製成品八月份的出口總值增加百分之四十五，而轉口貨品總值則增加百分之四十七，全部出口貨品總值增加百分之四十五，而入口貨品總值則增加百分之四十四。因此，自本年五月以來，全部出口貨品總值一直比入口總值增長快。

本年首八個月之數字與去年同期比較，本港製成品出口總值增加百分之三十七，轉口貨品總值增加百分之五十五，全部出口總值增加百分之四十二，而入口總值則增加百分之三十八。

政府發言人又說：由於近數月來，入口增長的原因，是原料和半製成品增加，多於製成品增加，所以全部出口總值比入口總值增長快，證明消費需求增長比出口需求增長快。

澳警截獲越難民船 檢鴉片37柄刀

據稱獲備作自衛及止痛 百餘人俱拖出公海來港

觀塘油塘灣道彎角 巨型貨櫃翻倒

車架扭曲 未損車頭 司機無恙 今晨吊起証實無人被壓

盧森堡大公使 明經港赴北京 進行正式訪問

夫婿及其他隨員共四十餘人 將於明日乘專機抵港

又有一颶風 結集太平洋

特訊 昨晚十一時，強烈熱帶風暴，集結在距離馬尼拉以東八七〇里之太平洋

Aluminum Products
2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

招請紗網 尺寸大小任君選擇

九折優待 即日起至九月底

節省能源!

房屋修理 露台木台

室內外裝修及 內外油漆

ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

聯合實業 UNITED REALTY
公司電話 736-3831

唐大維 WAYNETONG

代理地產 生意買賣 免費估價

雲東新屋吉地

雲西租約柏文樓，十二年新，好租，樓質淨，有意者請電詢。

烈治文中西式餐館生意出讓，位置佳，二百座位，取價七萬餘元。

MAPLE RIGGE 蔬菜菜舖生意物業，石屎建築，有車位，地點好，生意旺，業主經營已十三年，年做廿餘萬，開價廿一萬。

烈治文樓屋出售，則師設計，半年新，地點適中，環境幽美，十五萬餘元。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所 辦事處新電話：687-8899

代理置業投資，汽車保險，房屋無稅

免費估價房產 僑胞房屋出賣 請電話本公司

歡迎比較收費 閣下的一個機會為閣下的商業保險報價

大小樓業均保 勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬，本公司均能代理受保。

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買 汽車保險

Autoplan

高華實業有限公司 Transpacific Realty Ltd.
2857 Cambie St. Vancouver, B.C.
電話：(604)873-8591

梁紹禧 住宅三二四一四七五二 或 687-7711 PAGER 2858

住宅

▲ 烈治文區 6311 SIMPT AVE. 三大房，四年新，七萬九千九百。

▲ 東邊打街 2910 BURNBREW CO-DRY 柏文，四房九百，兩房。

▲ VENABLES ST. 2440 五萬九千。

▲ 素里市英王佐治公路 4382 號，地八千呎，三房，三萬四千九百。

▲ 入息屋 E KING EDWARD 120 號，月入七百，取價六萬一千五百。

▲ 入息屋 1411 號東 211 街，月入 1100 元，取價十萬四千元。

▲ W END 504-1330 HARWOOD ST 柏文，一房，三萬九千九百。

▲ 素里市英王佐治公路，四三二號，地約八千多呎，單層三房，三萬四千九百。

▲ VENABLES ST. 2440 號，地約九千九百。

▲ 東邊打街 2910 BURNBREW COURT 柏文兩組，四萬九千(兩房)

投資良機

▲ MANITOBA ST. 2221 號最宜批發存貨，上蓋一千呎有車位三個七萬元。

▲ 東百老匯街 856-62 號 66X120 呎，已有建築許可證(十二組)

▲ 舖街 4195 商業及柏文，地大 50X94 二十萬元。

伍澤濂 327-7842

(一)十六年新十一組柏文，近展覽會東區，每年入息二萬五千元，每組有(洋台樓)時常賣滿，開價二十三萬五千元。

(二)一五六號第卅七街東，近女皇公園，一廳三睡房，土庫另有兩房浴室，平賣五萬四千元。地 33X117

(三)本汝比區四四九一號天寅街，一廳兩睡房雅潔平房，土庫有兩房及浴室，標準地，五萬五千九。

(四)列治文區比街近第三號大路，六畝半大地，兩間屋，將來可成商業地，每畝售十六萬元。

伍澤濂 733-5743

▲ 雲埠十二街與界限街附近 S X S 雙邊仔屋，約十年新，每邊三睡房，地段 66 X 122 英尺，開價十一萬八千元。

▲ BURNBREW 街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。

▲ 東區旺街菜仔雜貨店，來往行人如織，好生意，營業額由二萬三千至三萬元一月，開價五萬五千元。

▲ 西區西餐館，有酒牌，短租期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百元。

鍾天賜 876-4575

(一)華埠大型商業大廈：在最繁盛街角年收租可達十九萬，價一百七十五萬勿失投資機會。

(二)SHOPPING CENTRE：在埠邊兩年新共十間舖位一切費用客自理，年淨收七萬二，價七十五萬。

(三)華埠小型商業樓：在喜士定近舖街，三千呎舖面內部十分雅潔十餘萬可成交，十分抵買

(四)柏文地：近喜士定夾乃磨，六千呎可建六個單位每呎僅十二元同屋地同價

(五)餐館：在喜士定活活商場對面，每日三百元

▲ 列治文城市商場，六十九萬餘元。

▲ WEND BURNABY ST. 1145 柏文三組。

▲ MANITOBA ST. 2221 號，最宜批發存貨，上蓋一千呎，七萬元。

▲ 舖街 4195 商業及柏文，地點 50X94 二十萬元。

▲ LANGLEY 近 84 AVE 第 200 街 交界五畝地，十一萬五千元。

▲ W END BURNABY ST 三十萬元。

餐館及生意

▲ KINSWAY 2269 全新 PRODUCE STORE 全新設備旺舖車位四十多個八萬五千元。

▲ W END DAVIE 1238 號西餐館座落一百一十個，五萬元。

▲ ABBORTSFORD 中加式餐館連物業 (75 座位) 十七萬元。

伍太 電話：六七四一六八一五

▲ 域多利埠舖柏文七十三組長期按揭年息九厘約五十餘萬現款可通戶。

▲ 東區乃路三三五號交通方便兩睡房有土庫開價五萬四千九。

歐陽文光電話：四三三〇八〇四

菜舖廉讓

▲ 位於 MISSION 勿拉士公路，每月生意約三萬元，利潤高，有前途，叫價四萬九千元。